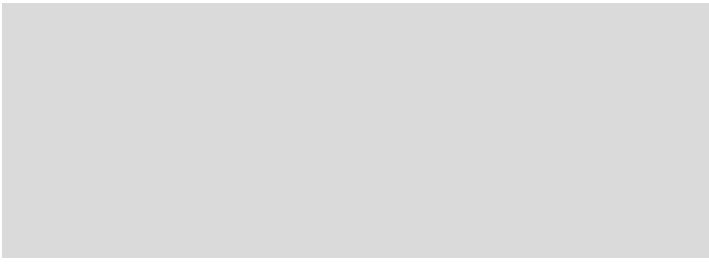

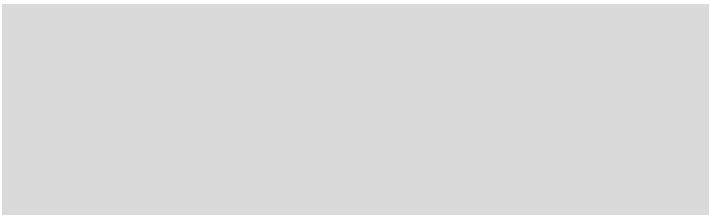
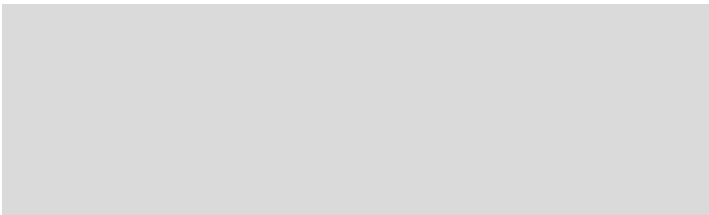


<p style="text-align: center;">ISOCS Constitution</p> <p style="text-align: center;">International Society for Olfaction and Chemical Sensing Registered Office: Dijon (France)</p>	<p style="text-align: center;">Statuts ISOCS</p> <p style="text-align: center;">International Society for Olfaction and Chemical Sensing Siège social : Dijon (France)</p>
<p>Constitution</p> <p>By decision of the constitutive Assembly held in Montreal (Canada) on May 29, 2017, the Organization called International Society for Olfaction and Chemical Sensing (I.S.O.C.S.), association according to the French law of July 1st, 1901; decree of 16 August 1901, whose Registered Office is in Dijon (France), has adopted the following Constitution:</p>	<p>Statuts</p> <p>Par décision de l'Assemblée constituante réunie à Montréal (Canada) le 29 mai 2017, l'Association désignée International Society for Olfaction and Chemical Sensing «Société Internationale pour l'olfaction et la Détection Chimique» (I.S.O.C.S.), association régie par la loi du 1^{er} juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, et dont le siège est à Dijon (France), a adopté les statuts suivants :</p>
<p>I. Aim of the Organization</p>	<p>I. But de l'Association</p>
<p>Article 1: aim</p> <p>The aim of the Organization is to promote and to coordinate and advance the research and applications on olfaction and chemical sensing, by all legal means.</p>	<p>Article 1 : but</p> <p>Le but de l'Association est de promouvoir et de coordonner les recherches avancées et les applications sur l'olfaction et les capteurs chimiques, par tous les moyens autorisés par la loi.</p>
<p>Article 2: means</p> <p>The means enabling to fulfill this aim are described in Article 2 of the Internal rules.</p> <p>The Organization holds all the rights related to the conference The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN) and is solely responsible for deciding on the city and the organizer of each edition of this conference</p>	<p>Article 2 : moyens</p> <p>Les moyens permettant d'atteindre ce but sont décrits dans l'Article 2 du Règlement intérieur.</p> <p>L'Association détient tous les droits sur le congrès -The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN) et peut seule décider de la ville et de l'organisateur de chaque édition de ce congrès.</p>
<p>II. Members</p>	<p>II. Membres</p>
<p>Article 3: admission</p> <p>Any member needs to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) have shown their interest in the aim of the Society, as defined in article 1; b) agree unreservedly with this Constitution and to its associated Internal Rules; c) pay the annual membership fees determined by the General Assembly. <p>The Steering Committee may refuse membership by majority decision on the basis of this Constitution and after giving reasoned opinion to the people concerned.</p>	<p>Article 3 : admission</p> <p>Tout membre doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) avoir montré son intérêt dans le but de l'Association, comme défini à l'article 1 ; b) adhérer sans réserve aux présents Statuts ainsi qu'au Règlement intérieur associé ; c) s'acquitter de la cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée générale. <p>Le Conseil d'Administration peut refuser à la majorité les adhésions sur la base des présents Statuts, et avec avis motivé aux personnes concernées.</p>
<p>Article 4: membership</p> <p>Membership can be granted to all individuals actively engaged or directly interested in research on olfaction and chemical sensing.</p> <p>Reduced membership fees may be applied to students, unemployed or retired persons. Applicability of reduced fees will require proof of eligibility (e.g. student registration at University).</p>	<p>Article 4: appartenance</p> <p>La qualité de membre peut être accordée aux personnes physiques engagés ou directement intéressés dans les recherches sur l'olfaction et les capteurs chimiques.</p> <p>Une réduction de cotisation peut être accordée aux étudiants, chômeurs ou retraités, sur présentation de pièces justificatives (par exemple une inscription à l'université).</p>

<p>Institutions as such (international, state, or private ones), contribute to the Organization and will help to achieve the aims of the Organization, benefit from its services and pay an Institutional fee to receive vouchers, for up a set number of members at full membership fee and an additional number of members at reduced fee, which can be transferred to individuals for free membership.</p> <p>The annual fees are fixed by the General Assembly, on a proposal of the Executive Board.</p> <p>Memberships and fee payments are recorded in an electronic file.</p> <p>Each member, as defined in Chapter II, has one vote in the General Assembly.</p>	<p>Les Institutions, contribuant à l'Association en tant que telles, toutes les formes privées et publiques susceptibles d'aider à la réalisation des buts de l'association et de profiter de ses prestations peuvent cotiser en tant qu'Institution, et recevoir en échange des bons exonérés pour l'adhésion de d'un certain nombre de membres actifs et de bons supplémentaires pour des adhésions de membres éligibles au taux réduit, dont ils pourront faire bénéficier des personnes physiques pour une adhésion à titre gratuit.</p> <p>Les montants des cotisations annuelles sont fixés par l'Assemblée générale, sur proposition du Bureau.</p> <p>Il est tenu un registre informatisé des membres et des cotisations.</p> <p>Chaque membre, comme défini au chapitre II, détient une seule voix pour le vote en Assemblée Générale.</p>
<p>Article 5: revocation</p> <p>Any membership can be revoked by the Executive Board for those who fail to comply with the aim, constitution or internal rules or regulations of the Organization or for those attempting to be fraudulent. The members concerned may defend their membership in front of the Steering Committee before making the final decision.</p>	<p>Article 5 : radiation</p> <p>Toute radiation peut être prononcée par le Bureau pour les membres qui ne respecteraient pas l'objet, les statuts ou le Règlement intérieur de fonctionnement ou encore tenteraient de frauder l'Association. L'intéressé sera invité à faire valoir ses droits devant le Bureau avant que la radiation ne devienne définitive.</p>
<p>III. Ruling bodies</p>	<p>III. Instances décisionnelles</p>
<p>Article 6: administration</p> <p>The Organization will be managed by the Executive Board, which is, as prescribed by law and this Constitution, the executive body of the Organization.</p> <p>The General Assembly remains sovereign.</p>	<p>Article 6 : administration</p> <p>L'Association est administrée par le Bureau qui est, conformément à la loi et à ces Statuts, l'organe exécutif de l'Association.</p> <p>L'Assemblée générale reste souveraine.</p>
<p>Article 7: Executives</p> <p>The Executive Board is composed of a President, a Vice-President, the former President, a Secretary, and a Treasurer.</p> <p>Membership of the Executive Board is open to all members.</p> <p>The election of the new Executive Board members takes place during the General Assembly every two years: the President who will serve during the subsequent term, the Vice-President, the Secretary and the Treasurer.</p> <p>The term of office of the Executive Board members is two years, renewable.</p> <p>The President cannot be reelected for the following period of two years.</p> <p>The role and responsibility of each member of the Executive Board is defined in the Internal Rules.</p> <p>The Executive Board may not include more than two members who are the of the same nationality.</p>	<p>Article 7 : Bureau</p> <p>Le Bureau est composé d'un Président en Exercice, d'un Vice-Président, de l'Ancien Président, d'un Secrétaire et d'un Trésorier.</p> <p>Les candidatures au Bureau sont ouvertes à tous les membres.</p> <p>Le nouveau Bureau est élu une fois tous les deux ans, pendant l'Assemblée Générale : le Président qui va prendre ses fonctions pour le terme défini, le Vice-Président, le Secrétaire et le Trésorier.</p> <p>Le mandat des membres du Bureau est de deux ans renouvelables.</p> <p>Le Président ne peut pas être réélu pour la période de deux ans immédiatement suivante.</p> <p>Le rôle et la responsabilité de chacun des membres du Bureau est défini dans le Règlement Intérieur.</p> <p>Deux membres au plus du Bureau peuvent être de même nationalité.</p>

<p>Membership of the Executive Board may be lost by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - resignation, that becomes effective 7 days after receipt of a letter addressed to the members of the Executive Board; - decision of the Steering Committee. The interested parties will be invited to assert their rights before the Steering Committee, and then the final revocation may be decided by the next General Assembly. 	<p>La qualité de membre du Bureau peut se perdre par :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la démission, qui sera effective 7 jours après la réception d'un courrier adressé aux membres du Bureau ; - décision du Conseil d'Administration. L'intéressé sera invité à faire valoir ses droits devant le Conseil d'Administration avant que la radiation ne soit validée par la prochaine Assemblée Générale.
<p>Article 8: role</p> <p>As the legal representative of the Organization, the Executive Board shall have, hold and administer all the property, funds and affairs of the Organization.</p> <p>Meetings of the Executive Board will take place at the same dates and venues as the General Assembly, or at other times at the discretion of the President. With exception of the General Assembly, meetings of the Executive Board may be held by teleconference.</p> <p>The Executive Board may, at its request, be assisted by one or more of the Chairs according to the subjects addressed.</p>	<p>Article 8 : rôle</p> <p>A titre de représentant légal de l'Association, le Bureau disposera des fonds de l'organisation et assurera leur gestion.</p> <p>La réunion du Bureau aura lieu aux mêmes dates et lieux que la réunion de l'Assemblée générale et à toute occasion à la diligence du Président. En dehors de l'Assemblée générale, les réunions du Bureau pourront avoir lieu par téléconférence.</p> <p>Le Bureau pourra à sa demande se faire assister d'un ou plusieurs des Représentants suivant les thèmes abordés.</p>
<p>Article 9: Chairs</p> <p>The Chairs are elected every two years during the General Assembly.</p> <p>The two-year term of office of the Chairs is renewable.</p> <p>The Chairs are Representatives of the Organization, either for a Regional or a Scientific Area. Special chairs can be established for specific functions (e.g. awards chair, industry chair, education chair)</p> <p>The Chair of the next edition of the ISOEN conference automatically becomes an ISOCS Chair for a period of two years, not renewable.</p> <p>The General Assembly may decide to give the Executive Board authority to select specific Chairs, should it be not possible to fill the position during the General Assembly.</p> <p>Membership of the Chairs is open to individual members. A call for applications will be issued by the Secretary two months before the General Assembly and will stay open for one month. During this period written applications must be sent to the Secretary. Chairs can be elected only if they have submitted an application.</p> <p>Chairs appointments will be immediately published on the website of the Organization.</p> 	<p>Article 9 : Représentants</p> <p>Les Représentants sont élus une fois tous les deux ans, pendant l'Assemblée Générale.</p> <p>Le mandat des Représentants est de deux ans renouvelables.</p> <p>Les Représentants représentent l'Association, soit pour une Région du monde, soit pour une Thématique Scientifique. Des Représentants spéciaux peuvent être créés pour des fonctions spécifiques (par exemple pour les récompenses, l'industrie ou l'enseignement).</p> <p>L'organisateur du prochain congrès ISOEN devient automatiquement Représentants ISOCS pour une durée de deux années, non renouvelables.</p> <p>L'Assemblée Générale peut décider de mandater le Bureau pour sélectionner des Représentants spécifiques dans le cas où un poste n'aurait pas pu être attribué pendant l'Assemblée Générale.</p> <p>Peuvent être membres Représentants les membres actifs. Un appel à candidatures est fait par le Secrétaire deux mois avant l'Assemblée générale et reste ouvert pendant un mois. Pendant cette période, les candidatures sont soumises par écrit au Secrétaire. Ils ne peuvent être élus que s'ils ont fait acte de candidature.</p> <p>Les nominations des Représentants sont immédiatement publiées sur le site Internet de l'Association.</p> 

<p>Article 10: Steering Committee</p> <p>The Steering Committee is composed of the Executive Board and the Chairs.</p> <p>The Steering Committee may be consulted by the Executive Board. It may also submit proposals or an advisory opinion to the Executive Board.</p> <p>In the event of the resignation or death of a member of the Steering Committee during his term of office, the Steering Committee will have to provide for the replacement.</p>	<p>Article 10 : Conseil d'Administration</p> <p>Le Conseil d'Administration est composé du Bureau, ainsi que des Représentants.</p> <p>Le Conseil d'Administration peut être consulté par le Bureau. Il peut également émettre des propositions ou un avis consultatif au Bureau.</p> <p>En cas de démission ou de décès de l'un des membres du Conseil d'Administration pendant son mandat, le Conseil d'Administration pourvoit à son remplacement.</p>
<p>IV. General Assembly</p>	<p>IV. Assemblée Générale</p>
<p>Article 11: composition</p> <p>The General Assembly, composed of individual members is, as prescribed by law and this Constitution, the decisive body of the Organization. It exercises control and oversees the management of the Organization.</p>	<p>Article 11 : composition</p> <p>L'Assemblée générale, composée des membres actifs est, conformément à la loi et à ces statuts, l'organe délibérateur et souverain de l'organisation. Elle exerce un contrôle et donne des avis sur la gestion et l'Association.</p>
<p>Article 12: elections and votes</p> <p>Any election taking place during the General Assembly consists of the votes of individual members. Institutions, who appoint their representatives, as described in Article 4, have no direct voting rights.</p> <p>Decisions are made by majority of the vote of the members present. No power or proxy voting is accepted.</p>	<p>Article 12 : élections et votes</p> <p>Toute élection ayant lieu pendant l'Assemblée générale est composé des votes individuels des membres. Les Institutions, nommant leurs représentants comme décrit à l'article 4, n'ont aucun droit de vote direct.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents. Aucun pouvoir, ni vote par procuration n'est accepté.</p>
<p>Article 13: meetings</p> <p>The General Assembly shall meet at least every two years and more often if requested by at least three members of the Executive Board.</p>	<p>Article 13 : réunions</p> <p>L'Assemblée générale se réunit une fois tous les deux ans au moins et plus fréquemment si sa convocation est sollicitée par au moins trois membres du Bureau.</p>
<p>Article 14: requirements</p> <p>The notification of the members for the General Assembly is sent individually by email by the Secretary, at least three months in advance, with the date and venue of the meeting and a proposed agenda as well. It is also made available on the website.</p> <p>The General Assembly needs to be valid at least three members of the Executive Board to be present. If three members are not present in person, one of them can be represented by a member of Steering Committee after being appointed by the Executive Board at least two weeks in advance.</p>	<p>Article 14 : conditions</p> <p>La convocation des membres pour l'Assemblée générale est effectuée individuellement par email par le Secrétaire, au moins trois mois à l'avance, en mentionnant la date et du lieu de la réunion ainsi que de l'ordre du jour proposé. Elle est également mise à disposition sur le site internet.</p> <p>La tenue d'une Assemblée générale requiert pour être valable au moins la présence de trois membres du Bureau. Dans le cas où ces trois membres ne pourraient être présents en personne, un des membres peut être représenté par désignation d'un membre du Conseil d'Administration au minimum deux semaines avant la réunion par annonce auprès du Bureau.</p>
<p>Article 15: reports and decisions</p> <p>The President, assisted by the members of the Executive Board, chairs the General Assembly and presents a report on the activities and status of the Organization for the approval of the General Assembly.</p> <p>The Treasurer reports on its management and submits the balance sheet for the approval of the General Assembly.</p> <p>Only the items on the agenda can be legally voted.</p>	<p>Article 15 : rapports et décisions</p> <p>Le Président, assisté des membres du Bureau, préside l'Assemblée Générale et présente la situation morale de l'Association et soumet le bilan à l'approbation de l'Assemblée Générale.</p> <p>Le Trésorier rend compte de sa gestion et soumet le bilan à l'approbation de l'Assemblée Générale.</p> <p>Seuls les points inscrits à l'ordre du jour pourront faire valablement l'objet d'un vote.</p>

<p>V. Finances of the Organization</p> <p>Article 16: funding Each member pays an annual membership fee to the Organization. In the event of a member cancelling their membership or being revoked, such annual fees or funds received from that member are secured by the Organization.</p> <p>All activities of the members of the Executive Board and chairs are unpaid. Expenses of Executive board members may be covered given proper expense claims and documentation, if unavoidably necessary for the purposes of the organization and covered by decision of the Executive board.</p> <p>In addition to the annual fees, the financing of the activities of the Organization can be provided by:</p> <ol style="list-style-type: none"> grants or subsidies from companies, organizations, states or individuals; sales of products or services provided by the Organization; interest and royalties on property and assets it may possess; any other resources that are not against the current rules. <p>The finances of the Society may be audited every two years by two individual members, who are not Executive Board members. The auditing members are elected at the general assembly. In that case, their report is due at the subsequent general assembly. The auditing members can be reelected.</p>	<p>V. Ressources de l'organisation</p> <p>Article 16: financement Chacun des membres verse une cotisation annuelle à l'Association. Les cotisations annuelles sont acquises en cas de démission ou de radiation d'un membre en cours d'année.</p> <p>Toutes les activités des membres du Bureau et des représentants sont bénévoles. Les dépenses engagées par les membres du Bureau seront remboursées sur justificatifs documentés, si elles sont indispensables au fonctionnement de l'Association et validées par le Bureau.</p> <p>Outre les cotisations annuelles, le financement des activités de l'organisation peut provenir :</p> <ol style="list-style-type: none"> de versements ou subventions par des entreprises, organisations, états ou des particuliers ; de la vente de produits ou prestations fournies par l'Association ; des intérêts et redevances des biens et valeurs qu'elle peut posséder ; toute autre ressource qui ne soit pas contraire aux règles en vigueur. <p>Le bilan financier de l'Association pourra être vérifié tous les deux ans par deux auditeurs, qui ne peuvent être membres du Bureau. Les vérificateurs aux comptes sont élus par l'Assemblée générale. Dans ce cas, leur rapport est présenté à l'Assemblée générale suivante. Les auditeurs sont rééligibles.</p>
<p>VI. Change in the Constitution and Dissolution of the Organization</p>	<p>VI. Modification des statuts et dissolution de l'association</p>
<p>Article 17: additional rules Internal rules or regulations can be established by the Steering Committee and presented for approval to the General Assembly. These rules are destined to regulate various points not covered by the Constitution.</p>	<p>Article 17: règles additionnelles Un Règlement intérieur peut être établi par le Conseil d'Administration qui le fait alors approuver par l'Assemblée générale. Ce règlement éventuel est destiné à préciser divers points non prévus par les statuts.</p>
<p>Article 18: modifications The Constitution can only be modified by a two-third majority of the members present at the General Assembly.</p>	<p>Article 18 : modifications Les Statuts ne peuvent être modifiés que par décision d'une majorité de deux tiers des membres présents de l'Assemblée générale.</p>
<p>Article 19: registered office transfer The Registered Office may be transferred by simple decision of the Steering Committee, which will be ratified by the next General Assembly.</p> 	<p>Article 19 : changement de siège social Le Siège social pourra être transféré par simple décision du Conseil d'Administration, et sera ratifié par la prochaine Assemblée Générale.</p> 

<p>Article 20: dissolution</p> <p>In the event of a dissolution of the Organization, decided by at least two thirds of the members present at an Extraordinary General Assembly, convened for that purpose by a notice indicating the purpose of the meeting, the General Assembly will nominate one or several liquidators, and the assets, if any, will be transferred to an organization devoted to a similar aim.</p>	<p>Article 20 : dissolution</p> <p>En cas de dissolution de l'Association prononcée par les deux tiers au moins des membres présents à une Assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet par un avis indiquant l'objet de la réunion, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par celle-ci et l'actif, s'il y a lieu, sera transféré à une organisation avec un but analogue, déterminée par l'Assemblée générale.</p>
<p>Article 21: prevailing vesion</p> <p>In case of any discrepancy in the interpretation of this Constitution, the French version shall prevail over the other versions.</p>	<p>Article 21 : interprétation</p> <p>En cas de divergence dans l'interprétation des présents Statuts, seule la version française fera foi.</p>
<p>Montreal, May 29, 2017</p>	<p>Montréal, le 29 mai 2017</p>

<p>The President / Le Président</p> <p><i>Corrado di Natale</i></p>	<p>The Vice-President / Le Vice-Président</p> <p><i>James Covington</i></p>
<p>The Treasurer / Le Trésorier</p> <p><i>Jan Mitrovics</i></p>	<p>The Secretary / Le Secrétaire</p> <p><i>Patrick Mielle</i></p>

[ISOCS Internal rules on next page / Règlement intérieur page suivante](#)

<p style="text-align: center;">ISOCS Internal rules</p> <p>International Society for Olfaction and Chemical Sensing Registered Office: Dijon (France)</p>	<p style="text-align: center;">Règlement intérieur ISOCS</p> <p>International Society for Olfaction and Chemical Sensing Siège social : Dijon (France)</p>
<p>I. Internal rules</p>	<p>I. Règlement intérieur</p>
<p>Article 2: means</p> <p>This aim will be achieved by:</p> <p>a) promoting international interdisciplinary exchanges;</p> <p>b) arranging funding for contacts and exchanges among laboratories especially for young scientists;</p> <p>c) organizing teaching and schools within its field of activity;</p> <p>d) organizing symposia and series of international conferences. In particular ISOCS manages series of international conferences -The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN).;</p> <p>e) by using any other means to achieve the objectives of the Organization described under Article 1.</p> <p>f) the organization of the ISOEN conferences is govern by a separate document, which at this date is still being drafted</p>	<p>Article 2 : moyens</p> <p>Ce but sera atteint :</p> <p>a) en promouvant les échanges internationaux interdisciplinaires;</p> <p>b) en réunissant des fonds pour faciliter les échanges entre les laboratoires, spécialement en faveur des jeunes chercheurs;</p> <p>c) en organisant des activités d'enseignement dans son domaine d'activités;</p> <p>d) en organisant des symposium et de séries de congrès internationaux. ISOCS gère en particulier la série de conférences internationales -The International Symposium on Olfaction and Electronic Nose (ISOEN).;</p> <p>e) par tous les moyens susceptibles de réaliser le but général de l'organisation tel qu'il est défini dans l'Article 1.</p> <p>f) l'organisation des congrès ISOEN est régie par un document séparé, qui est en cours de rédaction à ce jour.</p>
<p>Article 7: Role of the Executives</p> <p>- The President is the legal representative of the Society and represents the Society in court and in all acts of civil life. He leads the Society, coordinates activities, directs the administration of the Society and chairs the General Assembly.]</p> <p>- The Vice-President shall replace the President in the event of an impediment and assist him in his duties.</p> <p>- The Treasurer is responsible for managing the finances and keeping the accounts of the Society. He keeps books of accounts, collects receipts, settles expenses, proposes the budget, prepares the income statement and the balance sheet at the end of the financial year and must report to all members at the General Assembly, when requested by the Executive Board.</p> <p>- The Secretary carries out the correspondence of the Organization, keeps the files of the members, archives the important documents. He shall draw up the minutes of the meetings; inform the Registry of Associations of the amendments to the Constitution and changes in the composition of the Executive Board within a period of three months.</p>	<p>Article 7 : Rôle des membres du Bureau</p> <p>- Le Président : il est le représentant légal de l'association et représente l'association en justice et dans tous les actes de la vie civile. Il anime l'association, coordonne les activités, dirige l'administration de l'Association, préside l'Assemblée générale.</p> <p>- Le vice-Président remplace le Président en cas d'empêchement de ce dernier et l'assiste dans ses fonctions.</p> <p>- Le Trésorier a pour mission de gérer les finances et tenir la comptabilité de l'Association. Il tient les livres de comptabilité, encaisse les recettes, règle les dépenses, propose le budget, prépare le compte de résultat et le bilan en fin d'exercice. Il doit en rendre compte auprès de l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée générale, ainsi que chaque fois que le Bureau en fait la demande.</p> <p>- Le Secrétaire assure la correspondance de l'Association, tient à jour les fichiers des adhérents, archive les documents importants. Il établit les comptes-rendus des réunions, informe le Greffe des Associations des modifications statutaires et changements de composition du Bureau sous un délai de trois mois.</p>

Montreal, May 29, 2017

Montréal, le 29 mai 2017

The President / Le Président

Corrado di Natale

The Vice-President / Le Vice-Président

James Covington

The Treasurer / Le Trésorier

Jan Mitrovics

The Secretary / Le Secrétaire

Patrick Mielle